



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2016-12
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 18 avril 2016 / April 18TH , 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Josée Brizard, stagiaire/intern

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

| | Oui / Yes | Non / No | |
|---|-------------------------------------|--------------------------|--|
| François St-Amour, maire | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | François St-Amour, maire |
| Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1 |
| Marcel Legault, conseiller quartier 2 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Marcel Legault, Councillor Ward 2 |
| Marc Laflèche, conseiller quartier 3 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Marc Laflèche, Councillor Ward 3 |
| Francis Brière, conseiller quartier 4 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Francis Brière, Councillor Ward 4 |

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière/Clerk
 Doug Renaud, gérant des eaux usées/Wasterwater Manager
 Guylain Laflèche, urbaniste/Planner
 Josée Brizard, stagiaire/ intern

ENGLISH

Council Members Attendance:

| |
|--|
| François St-Amour, Mayor |
| Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1 |
| Marcel Legault, Councillor Ward 2 |
| Marc Laflèche, Councillor Ward 3 |
| Francis Brière, Councillor Ward 4 |

Staff Attendance:

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

Résolution / Resolution n° 220-2016
 Proposée par / Moved by Marcel Legault
 Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte. **Adoptée**

Be it resolved that the present meeting be opened. **Carried**

2. Modifications et additions à l'ordre du jour :

2. Changes and Adoptions of the Agenda:

8. Avis de motions proposées

8. Notice of Proposed Motions

François St-Amour : motion pour annuler l'entente pour le centre communautaire de Limoges

**16. Correspondance
16.10 Ontario Tire Stewardship**

Subvention approuvée

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt
Aucune

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire daté le 11 avril, 2016

5.2 Procès-verbal pour la réunion de zonage du 11 avril 2016

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés;

- Réunion ordinaire du 11 avril, 2016.
- Réunion de zonage du 11 avril 2016

Adoptée

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de la municipalité de La Nation daté le 10 mars 2016

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que les procès verbaux de l'assemblée suivante soit adopte tel que présenté :

Réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de la municipalité de La Nation daté le 10 mars 2016

Adoptée

François St- Amour :motion to cancel agreement for the Limoges community Centre

**16. Correspondence
16.10 Ontario Tire Stewardship**

Approval of Grant

3. Adoption of Agenda

221 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest
None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes of the regular meeting dated April 11th, 2016

5.2 Minutes of zoning meeting dated April 11th 2016

222 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Regular meeting dated the April 11th,2016
- Zoning meeting dated April 11th 2016

Carried

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

Minutes of The Nation Municipality Public Library Board dated March 10th, 2016

223 -2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

Minutes of The Nation Municipality Public Library Board dated March 10th, 2016

Carried

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Doug Renaud

Résultats d'une demande de prix- peinture pour la tour d'eau a St-Isidore

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve d'embaucher Jacques Daoust Management Inc. pour peindre la tour à eau de St-Isidore à l'extérieure et de faire des réparations à la paroi interne de la tour à un coût de 161,600.00\$ taxes en sus.

Adoptée

7.2 Mary McCuaig

Présentation d'une demande de soumission pour un P3 pour le Parc Savage

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil approuve la demande de soumission pour solliciter de l'information aux firmes potentielles sur leurs expériences et leur force financière pour avancer un projet P3 pour le développement du parc Savage.

Adoptée

8. Avis de motions proposées

Motion pour annuler l'entente pour le centre communautaire de Limoges

9. Affaires découlant des réunions précédentes

9.1 [Location des salles à Limoges](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil approuve de remettre un don à La Barouette de 500.00\$ provenant du compte du quartier 3 de 166.00\$, du quartier 4 de 166.00\$ et du compte du maire de 168.00\$

Adoptée

9.2 [Camp Optimiste de Chrysler](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil approuve de remettre un don de \$385.00 au Club Optimiste de

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Doug Renaud

[Results from RFQ- Painting of Water Tower in St-Isidore](#)

224 -2016
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that Council hereby approves the hiring of Jacques Daoust Coating Management Inc. to provide exterior overcoat and interior lining repair for the St-Isidore elevated water tower at a cost of \$161,600.00 not including taxes.

Carried

7.2 Mary McCuaig

[Presentation of RFP for a P3 in Park Savage](#)

225-2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that council approve the Request for Proposal as presented to solicit information from respondents on their experience and financial strength to advance a P3 project for the development of Savage Park.

Carried

8. Notice of Proposed Motions

Motion to cancel agreement for the Limoges community Centre

9. Unfinished Business from Previous Meetings

9.1 Limoges Hall Renting

226-2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves giving a donation of 500\$ to La Barouette and be taken from ward 3 : \$166.00, ward 4: \$166.00 and the Mayor account at \$168.00

Carried

9.2 [Chrysler Optimiste Club](#)

227-2016
Marc Laflèche
Francis Brière

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$385.00 to Chrysler Optimist Club

Crysler provenant du compte de don du quartier 3 : 250.00\$ et du quartier 4: 135.00 \$

Adoptée

9.3 Demande de soumission –évaluation du programme de récréation

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve d'aller de l'avant pour la recherche d'un consultant dans le but d'évaluer les opérations du département de la récréation et de fournir un rapport final avec recommandations sur le programme, pour améliorer l'efficacité des usages de ressources dévouées a ce programme.

Adoptée

10. Délégations

10.1 [AFMO Jacqueline Noiseux Corporate Presentation](#)

10.2 [Michel Dupuis Corps de cadet de Casselman](#)

10.3 [Les frères Desjardins Note de service](#)

10.4 **Marc Bercier**
Lagunes de St-Isidore

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucune

12. Règlements municipaux

Aucuns

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Aucuns

14. Autres

14.1 [L'équipe de baseball Les Braves Permis de boisson](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie l'équipe de baseball Les Braves pour la demande auprès de la province, d'un permis de boissons pour la planification d'un évènement spécial du 27 mai au 29 mai 2016 ceci étant une activité municipale significative.

and be taken from ward 3 : \$250.00, and ward 4: \$135.00

Carried

9.3 RFP- Evaluation of recreation Program

228-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves going ahead with an RFP to seek a consultant to evaluate the Municipal Recreation Department's operations and provided a final report with recommendations on the program to improve the efficient usage of resources devoted to recreation.

Carried

10. Delegations

10.1 **AFMO Jacqueline Noiseux Corporate Presentation**

10.2 **Michel Dupuis Casselman Cadet Corps**

10.3 **Desjardins Brothers Service Note**

10.4 [Marc Bercier St-Isidore Lagoons](#)

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

None

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

None

14. Other Business

14.1 **Les Braves Baseball Team Liquor Licence**

229 -2016
Francis Brière
Marcel Legault

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorses Les Braves Baseball Team for their application to the Province for a liquor sales license due to the planning of a special event from May 27th to May 29th, 2016 this being a municipally significant event.

Qu'il soit résolu que L'équipe de baseball Les Braves soit informée que la municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuite éventuelles résultant de ces activités.

Adoptée

15. Rapports mensuels divers

15.1 SolarVu

15.1.1 Aréna de St-Isidore

15.1.2 Caserne à Fournier

15.2 SIMO

15.2.1 Système de l'eau potable de Limoges-février 2016

15.2.2 Système de l'eau potable de Limoges-mars 2016

16. Correspondance

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 18 avril 2016 soit reçue.

Adoptée

17. Évènements à venir

17.1 [Chambre de Commerce Prescott Russell Tournoi de Golf](#)

17.2 Sommet Municipal Réforme de la Commission des affaires municipales de l'Ontario

17.3 [Table de l'Est Rencontre téléphonique mensuel](#)

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 26-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 18 Avril 2016 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

19. Ajournement

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19 h 25.

Adoptée

Be it resolved that Les Braves baseball team be advised that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

Carried

15. Various Monthly Reports

15.1 SolarVu

15.1.1 [St-Isidore Arena](#)

15.1.2 [Fournier Fire Station](#)

15.2 SIMO

15.2.1 [Limoges Drinking Water System-February 2016](#)

15.2.2 [Limoges Drinking Water System-March 2016](#)

16. Correspondence

230 -2016
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that the correspondence as listed on the April 18th, 2016 agenda be received.

Carried

17. Coming Events

17.1 [Prescott Russell Chamber of Commerce Golf Tournament](#)

17.2 [Municipal Summit Ontario Municipal Board reform](#)

17.3 Table de l'Est Monthly Phone Meeting

18. Confirming By-law

231-2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that By-Law n° 26-2016 to confirm the proceedings of Council at its meeting of April 18th, 2016 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

19. Adjournment

232-2016
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:25 p.m.

Carried

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary McCuaig
Greffière / Clerk